



DAL DEGAN

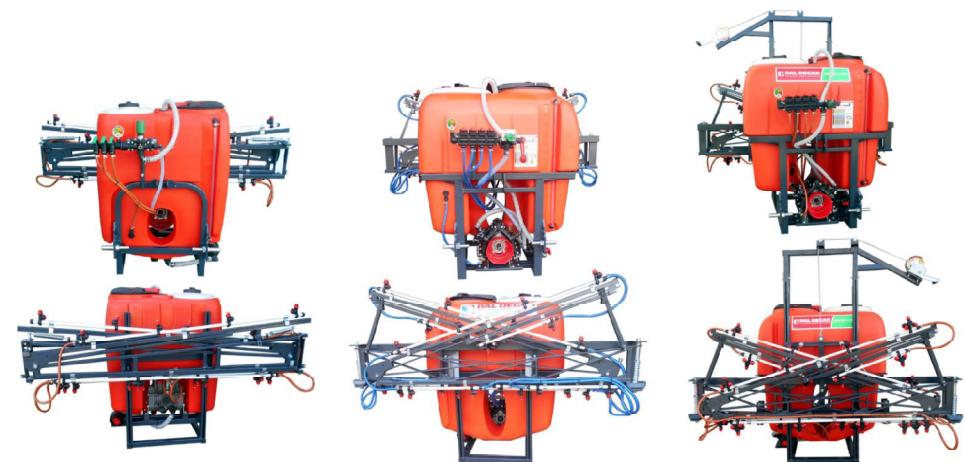
1 8 7 0

DAL DEGAN DOO
Kralja Aleksandra Obrenovića BB
12370 ALEKSANDROVAC (ŽABARI)
SRBIJA

Tel 012 71 02 994 - 012/254-507 - Fax 012/254-508
E-mail: info@daldegan.rs

NOŠENE RATARSKE PRSKALICE
MANDA (200 - 300 LITARA) - MANDA EXTRA (400 - 600 LITARA)

**UPUSTVO ZA RUKOVANJE
I ODRŽAVANJE**

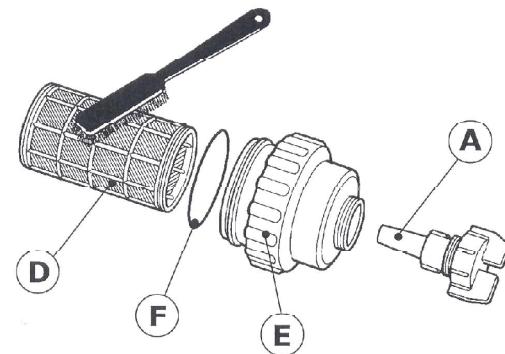


CODE: 0621874

5. ODRŽAVANJE

DAL DEGAN SERBIA

Čišćenje sita filtera je veoma jednostavno. Prvo se odvije crvena matica na poklopcu filtera (**A**), a zatim se izvuče. Nepovratni ventil, ugrađen u filteru zatvorice isticanje tečnosti iz rezervoara. Zatim se odvije velika navrtka na poklopcu filtera (**E**), skine se poklopac i izvuče sito filtera (**D**). Sito filtera se očisti (opere), vrati na njegovo mesto u filter, a filter se ponovo sastavlja. Kod stavljanja pazite na pravilno nameštanje metalne igle i zaptivke (**F**), koja se nalazi na izvučenom delu (sa crvenom leptir navrtkom), jer u suprotnom filter neće pravilno funkcionišati.



UPOZORENJE:

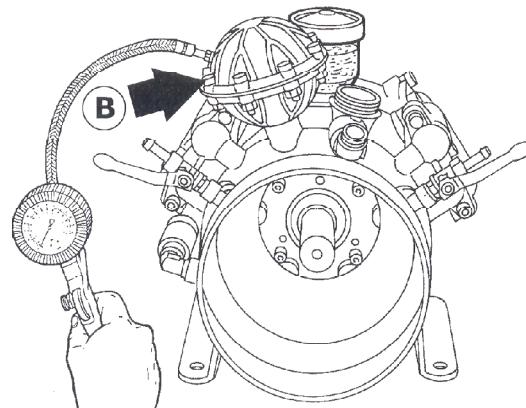
Pri čišćenju filtera koristiti zaštitne rukavice!

Pre svakog punjenja rezervoara očistiti uložak filtera!

5. ODRŽAVANJE

DAL DEGAN SERBIA

- Proveriti sa manometrom pritisak vazduha u akumulatoru. Pritisak akumulatora treba da bude na nivou od 4-5 bara da bi se izbeglo vibriranje u odvodnoj cesti.



- Proveriti da li su prstenovi na cevima za povezivanje uvek zatvoreni.
- Uvek kontrolisati regulator za pritisak pumpe, posle korišćenja pritisnuti dugme regulatora tako da se smanji pritisak na oprugu.
- Proveriti da li je filter za usisavanje čist i nema taloga.
- Usisno crevo ne sme da se "prelomi" jer bi na taj način proticanje tečnosti bilo sprečeno.
- Veza usisnog creva sa usadnikom na dnu rezervoara mora biti dobra da bi se sprečilo usisavanje vazduha. Obujmica mora biti dobro pritegnuta.
- Gumeni "O" zaptivač na plastičnom usadniku je obavezan, a takođe i dobro pritezanje spojne navrtke.
- Proveriti da li su pokretni delovi adekvatno zaštićeni.
- Ako pumpa ne doseže željeni pritisak i ako se sva voda vraća u rezervoar proveriti ventil za regulaciju kod ovlašćenog prodavca Dal Degana.
- U slučaju korišćenja pumpe pri niskim temperaturama, proveriti da nema leda sa unutrašnje strane pumpe, ručnim okretanjem vratila pumpe.

5.3. ČIŠĆENJE FILTERA

Usisni filter se nalazi između rezervoara i pumpe. Njegova namena je da spreči prolazak nečistoća u pumpu, i dalje u komandnu grupu, razvodne cesti i dizne.

SADRŽAJ

DAL DEGAN SERBIA

1. BEZBEDNOSNI POSTUPCI I UPOZORENJA.....	1
1.1. Bezbednosne oznake.....	1
1.2. Održavanje bezbednosnih oznaka.....	1
1.3. Spremnost na opasnost.....	1
1.4. Uklanjanje neovlašćenih osoba.....	1
1.5. Bezbedno rukovanje sa hemijskim sredstvima.....	2
1.6. Označavanje sredstava za zaštitu obzirom na opasnost.....	3
1.7. Mehanička sigurnost.....	4
1.8. Opasnosti od tečnosti pod visokim pritiskom.....	4
1.9. Radno mesto operatera.....	4
1.10. Mehanička sigurnost.....	5
1.11. Sprečavanje udisanja hemikalija.....	5
1.12. Zaštita kože.....	6
1.13. Održavanje zaštitne opreme.....	6
1.14. Bezbedan rad.....	7
1.15. Bezbednosno održavanje.....	7
1.16. Vožnja javnim drumovima.....	8
1.17. Postupanje u slučaju nesreće sa hemikalijama.....	9
1.18. Propisi upotrebe mašine.....	9
1.19. Bezbednosne oznake na mašini.....	9
2. TEHNIČKI OPIS I SASTAVNI DELOVI.....	11
2.1. Sastavni delovi.....	11
2.2. Glavni rezervoar.....	13
2.3. Rezervoar za pranje ruku.....	13
2.4. Rezervoar za ispiranje sistema.....	14
2.5. Prikљučivanje sistema za samopunjenje.....	14
2.6. Totalno pražnjenje glavnog rezervoara.....	15
2.7. Komandna grupa.....	16

SADRŽAJ

DAL DEGAN SERBIA

2.8. Pumpa.....	18
2.9. Hidromešač.....	19
2.10. Trapezni mehanizam.....	19
2.11. Podešavanje radne visine uređaja.....	20
2.12. Nosači dizni.....	20
3. PRIKLJUČIVANJE PRSKALICE NA TRAKTOR.....	21
3.1. Tri tačke kačenja.....	21
3.2. Priključivanje kardanskog vratila.....	21
4. RAD PRSKALICE.....	23
4.1. Pre puštanja u rad proveriti.....	23
4.2. Upotra ratarske prskalice.....	23
4.3. Priprema preparata.....	24
4.4. Sipanje tečnosti u rezervoar.....	24
4.5. Prskanje.....	25
4.6. Tabela potrošnje po hektaru.....	26
4.7. Skladištenje ratarske prskalice.....	28
5. ODRŽAVANJE.....	29
5.1. Održavanje ratarske prskalice.....	29
5.2. Održavanje pumpe.....	29
5.3. Čišćenje filtera.....	30

5. ODRŽAVANJE

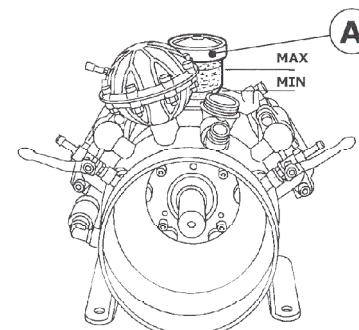
DAL DEGAN SERBIA

5.1. ODRŽAVANJE RATARSKE PRSKALICE

- Za svaku intervenciju na ratarskoj prskalici, da bi se izbegle opekotine nastale usled zagrevanja pumpe ili ogrebotine prouzrokovane oštrim i zašiljenim delovima, obavezno je da radnik koristi radne rukavice.
- Pre izvršenja bilo koje regulacije ili održavanja ratarske prskalice isključiti traktor i sačekati da se zaustave svi delovi koji su bili u pokretu.
- Ratarska prskalica nikada ne treba da radi u zatvorenoj prostoriji.
- Često proveravati zategnutost matica i šrafova.
- Ne ostavljati ostatke od ambalaže (konzerve, kutije, itd) niti odlagati gumene cevi ili drugo na ratarsku prskalicu zato što mogu prouzrokovati opasnost.
- Natpisi o opasnosti moraju uvek biti čisti da bi se dobro videli. Ako se oštete treba ih zameniti.
- Povremeno čistiti filter za usisavanje, a u slučaju da se pojave naprsline ili deformacije, zameniti ga.

5.2. ODRŽAVANJE PUMPE

- Proveriti nivo ulja pumpe u mirovanju, u slučaju da je ispod minimuma, sipati ulje SAE 40/50 do odgovarajućeg nivoa, odnosno nivoa naznačenog na čašici. Nivo ulja kontrolisati pre svakog punjenja rezervoara.



4.7. SKLADIŠTENJE RATARSKE PRSKALICE

Skladištenje ratarske prskalice:

- Tokom zimskog perioda ne ostavljati vodu unutar pumpe jer led može stvoriti naprsline. Ne ostavljati u rezervoaru otrovne preparate na mestima gde izlivanja mogu da oštete ili otruju osobe i stvari.
- Precizno očistite ratarsku prskalicu, pumpu i sve delove i zameniti sve pohabane i oštećene delove. Za očuvanje efikasnosti i sigurnosti koristiti isključivo originalne rezervne delove DalDegan.
- Vršiti samo uobičajeno održavanje. Za vrlo važne intervencije i popravke neophodno je obratiti se ovlašćenom prodavcu.
- Ne variti ram ako se isti koristi sa proizvodima koji su na bazi amonijum-nitrata.

DAL DEGAN 1.1. BEZBEDNOSNE OZNAKE

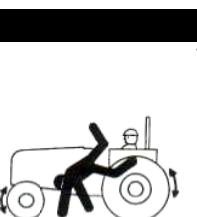
Znak sa leve strane bezbednosna je oznaka upozorenja. Ako ga vidite na vašoj mašini ili u uputstvima za upotrebu, budite pažljivi jer se radi o ličnoj sigurnosti. Uzmite u obzir postupke i uputstva za bezbednu upotrebu, koji su navedeni u ovim uputstvima.

1.2. ODRŽAVANJE BEZBEDNOSNIH OZNAKA

Pažljivo pročitajte bezbednosna uputstva, koja su navedena u ovoj knjižici. Pobrinite se da budu bezbednosne oznake i oznake upozorenja dobro vidljive na mašini. Nakon popravke maštine ili zamene sastavnih delova uverite se, da mašina sadrži sve potrebne bezbednosne oznake. Bezbednosne oznake mogu se dobiti kod ovlaštenih prodavača. Naučite, kako vaša mašina radi i kako se rukuje sa njom i kontrolnim jedinicama. Pobrinite se da bude vaša mašina u dobrom i ispravnom tehničkom stanju. Svaka neovlaštena promena na mašini može uticati na funkcionisanje maštine, bezbedno upravljanje sa njom, a može i skratiti radni vek maštine.

NE DOZVOLITE NEOVLAŠĆENIM LICIMA DA RUKUJU MAŠINOM!**1.3. SPREMNOST NA OPASNOST**

Budite pripremljeni za iznenadni požar. Pobrinite se da u radu uvek imate spremnu kutiju hitne pomoći i aparat za gašenje požara. Na vidljivom mestu držite napisane telefonske brojeve vašega doktora, hitne pomoći, ambulante, bolnice i vatrogasne službe.

**1.4. UKLANJANJE NEOVLAŠĆIVIH OSOBA**

Vožnja neovlaštenih osoba na mašini može:

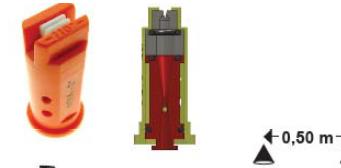
- uzrokovati nesreću (pad sa maštine ili povreda mašinom),
- uticati na nesigurnost vozača prilikom upravljanja sa mašinom,
- zbog svoje prisutnosti na mašini može uticati na promenu težišta maštine,
- zaklanjati vozaču preglednost,
- može uticati na nesigurne radne uslove na mašini.

Ne dopustite neovlaštenim osobama pristup do maštine.

VOŽNJA NEOVLAŠĆIVIH OSOBA NA MAŠINI JE ZABRANJENA!



- 1.5. BEZBEDNO RUKOVANJE SA HEMIJSKIM SREDSTIMA**
- Zbog sprečavanja mogućih povreda, zagađivanja okoline i zbog opasnosti po zdravlje, sa hemijskim sredstvima rukujte pažljivo.
 - Pobrinite se da hemijska sredstva neposredno ne dodirujete i postupajte sa njima, kao da rukujete sa otrovima.
 - Izaberite hemijska sredstva, koja su najmanje opasna za vaše zdravље, najlakše topljiva i imaju najbolji učinak zaštite.
 - Upotrebljavajte hemijska sredstva, koja manje nadražuju kožu i ne praše se.
 - Uvek pročitajte uputstva za upotrebu koja su priložena hemijskim sredstvima.
 - Postupajte u skladu sa uredbama, sigurnosnim postupcima i u tu svrhu koristite uputstva.
 - Za zaštitu disajnih puteva koristite zaštitnu opremu, npr. zaštitnu masku sa filterom ili sa dodatnim dovodom svežeg vazduha.
 - Kod pripreme hemijskih sredstava pogodno se obucite. U radu koristite zaštitnu masku, rukavice, čizme i zaštitnu odeću. Budite pažljivi sa zaštitnom opremom. Ne upotrebljavajte istrošene zaštite.
 - Zaštitna oprema i odeća moraju biti dobro održavani. Zamazana zaštitna maska može uzrokovati nadraživanje kože. Filter menjajte redovno!
 - Kod izbora hemijskih sredstava dajte prednost sredstvima koja su sigurnije upakovana.
 - Hemijska sredstva priprematjte na otvorenom prostoru, kod pripreme isključite mašinu zbog smanjenja mogućnosti nekontroliranog izливanja sredstva.
 - Hemijska sredstva priprematjte na mestu bez vetra odnosno u zavetru.
 - Redovno čistite mašinu, jer time smanjujete mogućnost neposrednog dodira sa hemikalijama.
 - Kod pripreme i mešanja hemijskog sredstva upotrebljavajte opremu pogodnu za tu svrhu: posuda za merenje, merni alat, levak i koficu. Opremu redovito čistite.
 - Pripremite samo toliko hemijskog sredstva, koliko vam je potrebno.
 - Pobrinite se, da vaše radno vreme, kada radite sa hemijskim sredstvima, ne bude duže od osam sati. Izbegavajte napor i jača fizička opterećenja.
 - Pre prskanja kao i osam sati nakon prskanja ne konzumirajte alkoholna pića.
 - Za vreme rada sa hemijskim sredstvima ne jedite, ne pijte i ne pušite.
 - Začepljene dizne za prskanje nemojte izdjuvavati ustima.
 - U periodu prskanja uzmite u obzir vreme karence preparata.
 - U slučaju unosa hemijskog sredstva u oči odmah isperite oči čistom vodom.
 - U slučaju nesreće prouzrokovane hemijskim sredstvom, predlažemo sledeće sigurnosne



Type	bar	psi	VMD	l/min	4 Km/h	5 Km/h	6 Km/h	7 Km/h	8 Km/h	9 Km/h	10 Km/h	12 Km/h	14 Km/h	16 Km/h	18 Km/h	20 Km/h	25 Km/h
AD-IA 80 - 01 AD-IA 110 - 01	2	30	EG	0,38	114	91	76	65	57	51	46	38	33	29	25	23	18
	3,4	50	MG	0,43	129	103	86	74	65	57	52	43	37	32	29	26	21
	4,8	70	MG	0,50	150	120	100	86	75	67	60	50	43	38	33	30	24
	6,2	90	G	0,56	168	134	112	96	84	75	67	56	48	42	37	34	27
	7,6	110	G	0,62	186	149	124	106	93	83	74	62	53	47	41	37	30
AD-IA 80 - 015 AD-IA 110 - 015	2	30	EG	0,48	144	115	96	82	72	64	58	48	41	36	32	29	23
	3,4	50	MG	0,65	195	156	130	111	98	87	78	65	56	49	43	39	31
	4,8	70	MG	0,77	231	185	154	132	116	103	92	77	66	58	51	46	37
	6,2	90	MG	0,86	258	206	172	147	129	115	103	86	74	65	57	52	41
	7,6	110	G	0,95	285	228	190	163	143	127	114	95	81	71	63	57	46
AD-IA 80 - 02 AD-IA 110 - 02	2	30	EG	0,67	201	161	134	115	101	89	80	67	57	50	45	40	32
	3,4	50	EG	0,89	267	214	178	153	134	119	107	89	76	67	59	53	43
	4,8	70	MG	1,04	312	250	208	178	156	139	125	104	89	78	69	62	50
	6,2	90	MG	1,18	354	283	236	202	177	157	142	118	101	89	79	71	57
	7,6	110	G	1,29	387	310	258	221	194	172	155	129	111	97	86	77	62
AD-IA 80 - 025 AD-IA 110 - 025	2	30	EG	0,83	249	199	166	142	125	111	100	83	71	62	55	50	40
	3,4	50	EG	1,09	327	262	218	187	164	145	131	109	93	82	73	65	52
	4,8	70	MG	1,29	387	310	258	221	194	172	155	129	111	97	86	77	62
	6,2	90	MG	1,46	438	350	292	250	219	195	175	146	125	110	97	88	70
	7,6	110	G	1,61	483	386	322	276	242	215	193	161	138	121	107	97	77
AD-IA 110 - 03	2	30	EG	1,01	303	242	202	173	152	135	121	101	87	76	67	61	48
	3,4	50	EG	1,33	399	319	266	228	200	177	160	133	114	100	89	80	64
	4,8	70	MG	1,58	474	379	316	271	237	211	190	158	135	119	105	95	76
	6,2	90	MG	1,80	540	432	360	309	270	240	216	180	154	135	120	108	86
	7,6	110	MG	1,97	591	473	394	338	296	263	236	197	169	148	131	118	95
AD-IA 110 - 04	2	30	EG	1,33	399	319	266	228	200	177	160	133	114	100	89	80	64
	3,4	50	EG	1,73	519	415	346	297	260	231	208	173	148	130	115	104	83
	4,8	70	MG	2,06	618	494	412	356	309	275	247	206	177	155	137	124	99
	6,2	90	MG	2,32	696	557	464	398	348	309	278	232	199	174	155	139	111
	7,6	110	MG	2,57	771	617	514	441	386	343	308	257	220	193	171	154	123
AD-IA 110 - 05	2	30	EG	1,64	492	394	328	281	246	219	197	164	141	123	109	98	79
	3,4	50	EG	2,14	642	514	428	367	321	285	257	214	183	161	143	128	103
	4,8	70	EG	2,56	768	614	512	439	384	341	307	266	219	192	171	154	123
	6,2	90	MG	2,87	861	689	574	492	431	383	344	287	246	215	191	172	138
	7,6	110	MG	3,17	951	761	634	543	476	423	380	317	272	238	211	190	152
AD-IA 110 - 06	2	30	EG	2,00	600	480	400	343	300	267	240	200	171	150	133	120	96
	3,4	50	EG	2,57	771	617	514	441	386	343	308	257	220	193	171	154	123
	4,8	70	EG	3,03	909	727	606	519	455	404	364	303	260	227	202	182	145
	6,2	90	MG	3,53	1059	847	706	605	530	471	424	353	303	265	235	212	169
	7,6	110	MG	3,85	1155	924	770	660	578	513	462	385	330	289	257	231	185

4.6. TABELA POTROŠNJE PO HEKTARU



Type	bar	psi	l/min	Kn/h	5 Km/h	6 Km/h	7 Km/h	8 Km/h	9 Km/h	10 Km/h	12 Km/h	14 Km/h	16 Km/h	18 Km/h	20 Km/h	25 Km/h
AZ 110-01 AZ 80-01	2	30	0,32	96	76,8	64	54,9	48	38,4	32	24	21,3	19,2	15,4	12,8	11
	2,5	36	0,36	108	86,4	72	61,7	54	43,2	36	27	24	21,6	17,3	14,4	12,3
	3	43	0,39	117	93,6	78	66,9	58,5	46,8	39	29,3	26	23,4	18,7	15,6	13,4
	3,5	5,1	0,42	126	101	84	72	63	50,4	42	31,5	28	25,2	20,2	16,8	14,4
AZ 110-015 AZ 80-015	4	58	0,45	135	108	90	77,1	67,5	54	45	33,8	30	27	21,6	18	15,4
	2	30	0,48	144	115	96	82,3	72	57,6	48	36	32	28,8	23	19,2	16,5
	2,5	36	0,54	162	130	108	92,6	81	64,8	54	40,5	36	32,4	25,9	21,6	18,5
	3	43	0,59	177	142	118	101	88,5	70,8	59	44,3	39,3	35,4	28,3	23,6	20,2
AZ 110-02 AZ 80-02	3,5	5,1	0,64	192	154	128	110	96	76,8	64	48	42,7	38,4	30,7	25,6	21,9
	4	58	0,68	204	163	136	117	102	81,6	68	51	45,3	40,8	32,6	27,2	23,3
	2	30	0,65	195	156	130	111	97,5	78	65	48,8	43,3	39	31,2	26	22,3
	2,5	36	0,72	216	173	141	123	108	86,1	72	54	48	43,2	34,6	28,8	24,7
AZ 110-03 AZ 80-03	3	43	0,79	237	190	158	135	119	94,8	79	59,3	52,7	47,4	37,9	31,6	27,1
	3,5	5,1	0,85	255	204	170	146	128	102	85	63,8	56,7	51	40,8	34	29,1
	4	58	0,91	273	218	182	156	137	109	91	68,3	60,7	54,6	43,7	36,4	31,2
	2	30	0,96	288	230	192	165	144	115	96	72	64	57,6	46,1	38,4	32,9
AZ 110-04 AZ 80-04	2,5	36	1,08	324	259	216	185	162	130	108	81	72	64,8	51,8	43,2	37
	3	43	1,18	354	283	236	202	177	142	118	88,5	78,7	70,8	56,6	47,2	40,5
	3,5	5,1	1,27	381	305	254	218	191	152	127	95,3	84,7	76,2	61	50,8	43,5
	4	58	1,36	408	326	272	233	204	163	136	102	90,7	81,6	65,3	54,4	46,6
AZ 110-05 AZ 80-05	2	30	1,29	387	310	258	221	194	155	129	96,8	86	77,4	61,9	51,6	44,2
	2,5	36	1,44	432	346	288	247	216	173	144	108	96	86,4	69,1	57,6	49,4
	3	43	1,58	474	379	316	271	237	190	158	119	105	94,8	75,8	63,2	54,2
	3,5	5,1	1,71	513	410	342	293	257	205	171	128	114	103	82,1	68,4	58,6
AZ 110-06 AZ 80-06	4	58	1,82	546	437	364	312	273	218	182	137	121	109	87,4	72,8	62,4
	2	30	1,61	483	386	322	276	242	193	161	121	107	96,6	77,3	64,4	55,2
	2,5	36	1,8	540	432	360	309	270	216	180	135	120	108	86,4	72	61,7
	3	43	1,97	591	473	394	338	296	236	197	148	131	118	94,6	78,8	67,5
AZ 110-06 AZ 80-06	3,5	5,1	2,13	639	511	426	365	320	256	213	160	142	128	102	85,2	73
	4	58	2,27	681	545	454	389	341	272	227	170	151	136	109	90,8	77,8
	2	30	1,94	582	466	388	333	291	233	194	146	129	116	93,1	77,6	66,5
	2,5	36	2,16	648	518	432	370	324	259	216	162	144	130	104	86,4	74,1
AZ 110-06 AZ 80-06	3	40	2,07	711	509	474	400	350	204	207	170	150	142	114	94,0	01,0
	3,5	5,1	2,56	768	614	512	439	384	307	256	192	171	154	123	102	87,8
	4	58	2,74	822	658	548	470	411	329	274	206	183	164	132	110	93,9

postupke:

- oči i koža: isperite sa puno čiste vode,
- grlo i jednjak: pijte vodu (ne mleko),
- organi za disanje: sveži vazduh.
- Posle prskanja, pre unosa hrane i tečnosti, dobro isperite vaše ruke i obraz.
- Deci i životinjama zabranite pristup mašini, dok se ona dobro ne očisti.
- Nakon upotrebe mašine oštite je i odložite u pogodan prostor i sprečite neovlaštenim osobama pristup do nje.
- Nakon rada sa hemijskim sredstvima temeljno se okupajte.
- Očistite i operite mašinu nakon svake upotrebe i pre svakog početka održavanja.
- U slučaju bilo kakvih zdravstvenih problema za vreme rada sa hemijskim sredstvima, odmah se savetujte sa vašim lekarom i uspostavite kontakt sa agentom za prodaju hemijskih sredstava.

1.6. OZNAČAVANJE SREDSTAVA ZA ZAŠTITU OBZIROM NA OPASNOST

Na ambalaži hemijskih sredstava nalaze se oznake opasnosti, kojima je izražen stepen opasnosti sredstva. Ako je moguće, izbegavajte hemijska sredstva, kod kojih je na ambalaži utisnut znak mrtvačke glave ili ostalih simbola koji upozoravaju, da imaju određena hemijska sredstva efekt nagrizanja. U slučaju, da na ambalaži nema znakova upozorenja na opasnost, to ne znači, da hemijsko sredstvo nije štetno ili opasno. Ako i upotrebljavate sredstva bez vidljivih upozorenja na opasnosti, budite krajnje oprezni, jer kod dugotrajnog rukovanja njima mogu biti štetna po zdravlje.

Oznake opasnosti, koje se mogu nalaziti na ambalaži hemijskih sredstava:



1. otrovni materijal – otrov ili vrlo jako otrovno hemijsko sredstvo;
2. štetljive i nadražujuće materije – hemijsko sredstvo opasno po zdravlje i nadražuje kožu;
3. korozivne materije – hemijska sredstva sa efektom nagrizanja;
4. oksidirajuće materije – hemijska sredstava sa efektom oksidacije;
5. zapaljive materije – zapaljiva hemijska sredstva;
6. eksplozivne materije – hemijska sredstva kod kojih postoji opasnost eksplozije.



1.7. MEHANIČKA SIGURNOST

- Ne dodirujte mašinu za vreme njenog rada!
- Ne skidajte upozorenja i zaštitnu opremu sa mašine!
- Ne prekoračujte vazdušni pritisak u pneumaticima!
- Redovno održavajte pneumatike!
- Ako mašinu želite koristiti u drumskom saobraćaju, ona mora biti opremljen sa svetlima i upozorenjima saobraćajne signalizacije u skladu sa lokalnim saobraćajnim propisima!
- Ne ulazite u rezervoar za vreme pripreme mašine ili čišćenja!
- Nikada ne podešavajte radni pritisak na više od maksimalno dozvoljenog (vidi evidencijsku tablicu raspršivača)!
- Ne počinjte sa radom, dok se ne uverite, da u krugu radnog prostora nema neovlaštenih osoba!
- Nakon završetka rada mašinom, iz kontaktne brave izvadite ključ za start, čime ćete sprečiti nenadno ili slučajno stavljanje pašine u pogon.

1.8. OPASNOSTI OD TEČNOSTI POD VISOKIM PRITISKOM



- Nikada ne pokušavajte demontirati hidrauličke cevi ili druge hidrauličke instalacije, kada je hidraulička instalacija pod visokim pritiskom. Pre puštanja hidrauličkog sistema u pogon uverite se u ispravnost povezanosti.
- Tečnosti, koje izlaze iz cevi, mogu biti pod visokim pritiskom i mogu oštetiti kožu i u slučaju da dodu pod kožu uzrokovati ozbiljna oštećenja.
- Kod otkrivanja oštećenog mesta hidrauličke instalacije postavite kartonsku podlogu.
- U slučaju rukovanja instalacijom visokog pritiska zaštivate ruke i telo.
- U slučaju povrede odmah zovite lekara. Svako prodiranje tečnosti kroz kožu mora biti zaustavljena, i tečnost odstranjena u najkraćem roku. Obavezno potražite prvu pomoć sposobljenu za sprečavanje posledica takvih nezgoda.

1.9. RADNO MESTO OPERATERA

- Za upravljanje mašinom dovoljan je jedan operater, koji je ujedno i vozač traktora.
- Mašinom može rukovati pouzdana osoba starija od 18 godina, mentalno i fizički zdrava i koja ispunjava znanja potrebna za tačnu i bezbednu upotrebu mašine.
- Operativne radove i održavanja na mašini može izvoditi samo ovlaštena, stručno usposobljena osoba za te radove.

4.5. PRSKANJE

Pre nego što se započne prskanje obratiti pažnju na sledeća upustva:

- Informisati se o vremenskim uslovim i prognozama za ceo period pripreme.
- Uveriti se da u blizini površina za prskanje nema ljudi, životinja ili stvari.
- Da bi se izbeglo nepotrebno rasipanje i mogućnost zagađenja pripremiti samo količinu preparata koja je potrebna za prskanje koje treba izvršiti. U tom cilju konsultovati prodatca fitofarmacije.
- Podesiti dugme za regulaciju pritiska pumpe u položaj najpovoljniji za prskanje.

Za vreme prskanja preduzeti sledeće mere predostrožnosti:

- Da bi se izvršilo prskanje nositi odgovarajuću odeću: zaštitno odelo, rukavice, naočare i masku.
- Za vreme posla ne jesti, ne piti i ne pušiti.
- Izbegavati rasipanje preparata van zone prskanja.
- Odmah oprati sve zagađene delove.
- Nikada ne ostavljati hemijske preparate unutar rezervoara duže od nekoliko sati.
- Kada se završi prskanje dobro oprati pumpu, rezervoar, creva i raspršivače.
- Dobro oprati ruke i lice.

NAPOMENA:

- Posle upotrebe odneti ratarsku prskalicu na suvo i čisto mesto, pokriti je kako bi se zaštitila od prašine i vremenskih nepogoda.
- Uveriti se da su potpuno prazni pumpa, rezervoar i cevi za tečnost, u slučaju da se temperatura spusti ispod 4°C. Ova operacija je neophodna da bi se izbeglo formiranje leda.
- Pošto pročitate ovaj priručnik ne bacajte ga. Treba ga čuvati sa istom pažnjom kao i ratarsku prskalicu tokom čitave upotrebe. Sigurno će vam pomoći da izbegnete brojne neprijatnosti.

4.3. PRIPREMA PREPARATA

Za pripremanje preparata protiv štetočina neophodno je uvek koristiti naočare, rukavice, masku i nositi zaštitnu odeću.

Pre nego što se pripremi smesa za prskanje obratiti pažnju na sledeće savete:

- U toku pripreme preparata držati na odstojanju decu, životinje i osobe koje ne obavljaju radove ili pak osobe koje nisu adekvatno zaštićene.

Pripremanje preparata za prskanje vrši se tako što se vodi računa o sledećim postupcima:

- Tačno izmeriti količinu jednog preparata ili više preparata za borbu protiv štetočina koja je potrebna za prskanje tako da se pripremi samo količina za potrebnu smesu. Preparati protiv štetočina moraju uvek da budu u svojim originalnim pakovanjima sa odgovarajućim etiketama.
- Za pravilno pripremanje smese čitati pažljivo upustva o doziranju i uslove korišćenja jednog ili više preparata za prskanje protiv štetočina koji su odštampani na kutiji.
- Pažljivo oprati, čistom vodom, prazne kutije preparata protiv štetočina i otrovnih preparata. Vodu koja se koristi za ispiranje treba sipati u rezervoar u kome se nalazi preparat protiv štetočina. Prazne i isprane kutije treba čuvati unutar prostorija za skladištenje preparata protiv štetočina sve dok ih ne pokupe nadležni organi.
- Čuvati kutije preparata protiv štetočina i otrovnih preparata na provetrenim mestima nedostupnim deci i u svakom slučaju zaključanim.

4.4. SIPANJE TEČNOSTI U REZERVOAR

Kada se puni rezervoar uvek treba sipati vodu iznad gornje ivice otvora da bi se izbeglo stvaranje sifona, odnosno vraćanje tečnosti koja se nalazi u rezervoaru u vodenu mrežu.

Obratiti pažnju jer neki preparati mogu stvoriti penu i dovesti do izlivanja preparata, ako se to dogodi prekinuti operaciju. Mešavina preparata se nastavlja sa manjim intenzitetom tokom rada pomoću vraćanja u rezervoar (pražnjenje) preparata koji nije iskorišćen.

NAPOMENA: Punjenje rezervoara se vrši polako na jednom mestu, neophodno je imati sav potreban pribor za merenje i doziranje količine vode koju treba sipati u rezervoar.

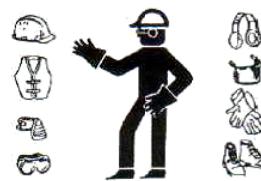
Sipati u rezervoar samo količinu potrebnog preparata za prskanje.

NE PREPUNITI REZERVOAR VEĆ GA NAPUNITI DO 10cm OD GORNJE IVICE OTVORA!

1. BEZBEDNOSNI POSTUPCI I UPOZORENJA

- Operater mašine mora imati važeću lekarsku potvrdu (vidi lokalne propise).
- Radno mesto operatera: 1 metar oko mašine i traktora.
- Za vreme prskanja vrata i prozori traktorske kabine moraju biti zatvoreni. Poželjno je, da ima traktor hermetički zatvorenu kabinu, u kojoj je moguće ostvariti nadpritisak prozračivanjem svežim vazduhom, zbog sprečavanja ulaska nečistog vazduha u kabinu.
- Za vreme prskanja operater neka se što više radnog vremena zadržava u zatvorenoj kabini traktora, zbog opasnosti od uticaja hemijskih sredstava po njegovo zdravlje. Ako se pojavi bilo kakva smetnja u radu telesnih organa ili slabost, operater mora odmah staviti zaštitnu masku.
- Preporučljivo je odmah napustiti polje i otići u čisto područje.

1.10. MEHANIČKA SIGURNOST



- Za vreme rada operater mora koristiti dobro zatvorenu radnu odeću i efikasnu zaštitnu opremu.
- Zaštitna oprema mora efikasno štititi kožu, usta i nos i ostala mesta na telu operatera zbog potencijalne mogućnosti kontaminacije sa hemikalijama.
- Siguran rad sa mašinom traži punu pažnju operatera, zbog toga slušanje muzike preko slušalica i slične stvari za vreme rada sa mašinom nisu preporučljive.

UPOZORENJE! Da sprečite udisanje i ulazak hemikalija kroz usta, za vreme rada hemijskim sredstvima ne pušite, ne jedite i ne pijte!

1.11. SPREČAVANJE UDISANJA HEMIKALIJA

- Za sigurnu zaštitu disajnih organa na raspolaganju su varijante različitih filtera i zaštitnih maski.
- Preporučuje se upotreba zaštitne maske za zaštitu celog lica, opremljene kombinacijom različitih filtera (filter za vazduh-dim).
- Efikasniju zaštitu postižemo upotrebom zaštitne maske, kojom se postiže nadpritisak svežeg vazduha.
- Uverite se o upotretbi pogodnog filtra:
 - A (smeđi): koristi se kod većine organskih hemikalija;
 - B (sivi): koristi se kod većine anorganskih hemikalija;
 - P (beli): koristi se kod tekućih ili praškastih hemikalija;
- Kombinacija smeđe-belog filtra označenog kao A2P2 u Evropskoj uniji koristi se kod većine organskih hemikalija. Oznaka A2P2 odnosi se na kombinaciju filtra, koji nudi pogodnu zaštitu od većine gasova i isparljivih materija, koje nastaju kod upotrebe tečnih i praškastih

1. BEZBEDNOSNI POSTUPCI I UPOZORENJA

DAL DEGAN SERBIA

- hemikalija. A2 znači zaštitu drugog (2) razreda, što znači da se filter može koristiti do koncentracije 0,5 zapreminske procenata. P2 znači da je zaštita dimnog filtra drugog (2) razreda.
- Kombinacija B sivo-beli filter mora se koristiti u slučaju rada sa anorganskim hemikalijama.
 - Pre upotrebe proverite zaptivenost maske. Pregledajte masku, da nema oštećenja i uverite se, da je spoljašnji ventil čist i da se dobro zatvara.
 - Zapišite datum prve upotrebe filtra. A2P2 filter mora se menjati jedanput mesečno bez obzira na vreme upotrebe. Filter B zamenite nakon svake upotrebe! Nakon otvaranja ambalaže filter mora biti upotrebljen u roku od šest meseci. Pobrinite se za uništenje istrošenih filtera u skladu sa lokalnim propisima.
 - Nikada ne proveravajte ispravnost filtra mirisanjem, jer:
 - određeni otrovni elementi nemaju mirisa,
 - mirisanje nekih elemenata može oštetiti nosnu sluzokožu.
 - Uvek proverite vek trajanja filtra
 - Nakon upotrebe filter mora biti hermetički odpremljen.

1.12. ZAŠTITA KOŽE

Za zaštitu kože potrebno je nositi sledeću zaštitnu odeću:

- Gumene rukavice pogodne veličine i dužine, za upotrebu u poljoprivredi i ratarstvu, za zaštitu ruku. Rukavice je potrebno zameniti, ako su istrošene ili nakon 5 (pet) upotrebe. U unutrašnjost rukavica prosipajte puder.
- Na vodu i hemikalije otporne gumene ili neoprenske čizme.
- Na vodu i hemikalije otporan kombinezon sa kapuljačom. Kombinezon mora pokriti kraj rukavica i čizmi.
- Vodootpornu kecelju za zaštitu vaše odeće: u kvalitetno zaštićenoj traktorskoj kabini možete kecelju odstraniti.
- Masku, koja štiti lice.
- Uredite čišćenje vaše zaštitne odeće nakon upotrebe. Nikada ne prskajte u mokroj odeći, jer će se zalepiti na kožu. Budite pažljivi u slučaju povrede vaše kože.
- Nakon rada sa hemikalijama, ruke uvek operite sapunom i velikom količinom vode. Nakon završenog rada operite i lice.

1.13. ODRŽAVANJE ZAŠTITNE OPREME

Nakon svake upotrebe temeljito očistite vašu zaštitnu opremu. Isperite masku, cipele, rukavice i radnu odeću sa mlakom sapunicom i pustite da se osuše.

Zaštitnu opremu čuvajte na suvom, hladnom i čistom mestu. Nikada ne čuvajte zaštitnu opremu u istom prostoru sa uskladištenim hemikalijama.

Zaštitnu odeću za hemikalije skladištitе odvojeno od druge odeće.

4. RAD PRSKALICE

DAL DEGAN SERBIA

4.1. PRE PUŠTANJA U RAD PROVERITI

- Proveriti periodični otvor dizni za doziranje.
- Proveriti periodično stanje funkcionisanja pumpe, centraline i manometra.
- U slučaju da je u zemlji korišćena obavezna provera od strane Ustanova, dopustiti proveru tim Ustanovama.

4.2. UPOTRBA RATARSKE PRSKALICE

Dobro se upoznati sa komandama, posebno kako zaustaviti pritisak i zatvoriti dizne.

Da bi ste radili sigurno, ponašajte se na sledeći način:

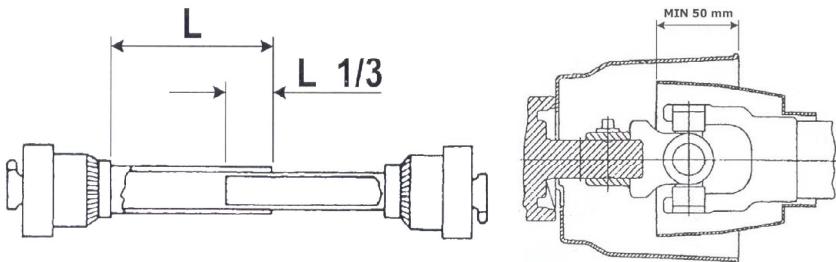
- Ne punite rezervoar za prskanje do prelivanja već se zaustavite na oko 10cm od otvora za punjenje.
- Koristiti ratarsku prskalicu samo kada nema vетра.
- Podesiti dizne prema visini biljaka za prskanje da bi se izbeglo nepotrebno rasipanje i eventualno zatvoriti nepotrebne.
- Izbegavati prskanje na previše strim padinama.
- Podesiti pritisak pumpe pomoću komande na najpovojniji način. Tako se može imati znatna ušteda preparata i vreme bez ometanja ili smanjenja rezultata u borbi protiv štetočina. (Pogrešno je misliti da veći pritisak daje bolje rezultate!)
- Priključenje na traktor - Uveriti se da su tri tačke za povezivanje istog prečnika i da su uvek ispravne.
- Ako se dizne ratarske prskalice zapeše, treba islučiti motor, ispustiti pritisak iz pumpe, skinuti gornju diznu sa zapanjenog rasprskivača i zatim odstraniti eventualni materijal koji začepljuje otvor rasprskivača. Apsolutno je zabranjeno duvati ustima. Zatim ponovo montirati sve to. Koristiti radne rukavice.
- Ne ostavljati nikad ratarsku prskalicu bez nadzora sa traktorom koji se kreće. Isključiti traktor, izvaditi ključ, povući ručnu, spustiti dizalicu tako da se ratarska prskalica nalazi na zemlji.

3. PRIKLJUČIVANJE PRSKALICE NA TRAKTOR

DAL DEGAN SERBIA

UPOZORENJE: Uvek montirajte ženski deo na traktor! Priključite osigurače za sprečavanje rotacije sigurnosnih štitnika.

8. Za obezbeđenje dugog radnog veka kardanskog vratila u radu izbegavajte uglove veće od 15°.



1. BEZBEDNOSNI POSTUPCI I UPOZORENJA

DAL DEGAN SERBIA

U radu zaprljana zaštitna oprema mora biti čišćena u skladnosti sa pravilima o čišćenju opasnih stvari.

1.14. BEZBEDAN RAD

- Pre početka rada operater mora proveriti pravilan i siguran rad mašine.
- Prskati se ne sme:
 - ako brzina vетра prelazi 4 m/s ,
 - u slučaju guste magle i po kiši.
- Pravac prskanja potreban je prilagoditi pravcu veta.
- U slučaju rada sa dve mašine odjednom, jedna drugome ne sme zagadživati atmosferu radnog područja. Zbog sigurnosti rada pazite na pravac i brzinu veta.
- U vreme rada sa hemikalijama, u području prskanja nemojte sa sobom nositi lice stvari.
 - Pre upotrebe hemikalija isprobajte rad mašine čistom vodom.
 - Pumpa mašine pogonjena je preko kardanskog vratila pomoću snage, koju dobija od pogonske osovine traktora. Elementi pogona mogu prouzrokovati teške nesreće, zato poštujte sledeća uputstva:
 - Za pogon pumpe koristite kardansku osovINU, po veličini i konstrukciji propisano za snagu, potrebnu za pogon radne mašine i opremljenu zaštitnim elementima.
 - Mašinu priključujte na traktor samo, kada je pogonska osovina traktora (PTO) u isključenom stanju.
 - Kardansku osovINU priključujte i isključujte samo kod zaustavljenog motora.
 - Pre opterećenja pogonske priključne osovine (PTO) proverite broj okretaja traktora i uverite se, da u radnoj zoni mašine nema ljudi i životinja.
 - Kardansku osovINU čistite i podmazujte samo, kada je pogonska priključna osovina (PTO) traktora isključena, motor ugašen i ključ izvučen.
 - Ne uključujte pogonske priključne osovine traktora (PTO) bez razloga i proverite, da nije nagibna razlika na kardanskim zglobovima preveliča (poštujte preporuke proizvodjača kardana).
 - Posle prskanja, pre jela temeljito operite ruke i lice i isperite usta čistom vodom.

UPOZORENJE! Nikada ne uključujte pogonsku priključnu osovINU traktora (PTO) kod ugašenog motora!

1.15. BEZBEDNOSNO ODRŽAVANJE

- Pre početka održavanja naučite postupak servisiranja.
- Radno mesto održavajte čisto i suvo.
- Ne podmazujte ili podešavajte mašinu, kada je u kretanju! Ne dodirujte delove, koji se pomicu!

1. BEZBEDNOSNI POSTUPCI I UPOZORENJA

DAL DEGAN SERBIA

- Isključite pogon i pobrinite se, da u radnom području sa hemikalijama mašina nije pod radnim pritiskom.
- Počnite sa održavanjem i servisiranjem samo, kada je mašina u potpunosti očišćena.
- Za vreme održavanja i servisiranja isključite električnu struju traktora (izvadite ključ za paljenje motora ili skinite priključke sa akumulatora).
- Otkopčajte pogonsku priključnu osovini traktora (PTO).
- Ne proveravajte mašinu bez nameštenih sigurnosnih elemenata.
- Ne vršite reparaturno varenje mašine, ukoliko ste za prskanje upotrebljavali amonijum nitrat ili bilo koju hemikaliju, koja ga sadrži, a mašinu niste prethodno dosledno očistili.
- Zbog potreba popravki ili čišćenja ne ulazite u rezervoar.
- Sve delove, koje je potrebno za vreme servisiranja podignuti, poduprite i bezbedno namestite.
- Delove zadržite u dobrom stanju i umetnите ih pravilno.
- Probleme otklanljajte odmah.
- Zamjenite istrošene i oštećene delove.
- Odstranite suvišno ulje, mast ili bilo koje nečistoće.
- Skinite priključke na bateriji-akumulatoru pre početka bilo kakvog podešavanja na električnom sistemu ili bilo kakvog zavarivanja na mašini.
- U slučajevima zagodenja mašina i nosaća mlaznica hemikalijama, koristite zaštitnu opremu, propisanu obzirom na vrstu upotrebljenih hemikalija.
- Puštanje hemikalija u okolinu strogo je zabranjeno. Ostatak hemikalija nakon prskanja ne sme se ispuštaći u zemlju izvan područja prskanja.

1.16. VOŽNJA JAVNIM DRUMOVIMA

U slučaju vožnje mašine javnim drumovima morate se pridržavati sledećih preporuka:

- Mašinom priključenom na traktor, dozvoljena je vožnja drumom samo kada u rezervoaru nema sredstva za prskanje. Maksimalna dozvoljena brzina traktora sa napunjениm rezervoarom raspršivača je 15 km/h.
- Mašinu priključite na traktor samo, ako opterećenje na točkove ne prelazi maksimalne dozvoljene težine. Nakon priključivanja mašine najmanje 25% mase traktora mora biti na upravljanim točkovima. Tu vrednost možete prilagođavati dodavanjem utega spreda i oduzimanjem zadnjih utega na traktor.
- U slučaju, da veličina mašine potpuno ili delomično pokrije svetlosne oznake i upozorenja na traktoru, potrebno ga je opremiti dodatnim svetlosnim signalima i upozorenjima.
- Za vreme vožnje traktora sa priključenom mašinom javnim putevima, poštujte saobraćajne propise.
- Za vreme vožnje traktora putem, zbog mogućnosti iznenadnog pada ili klizanja mašine,

3. PRIKLJUČIVANJE PRSKALICE NA TRAKTOR

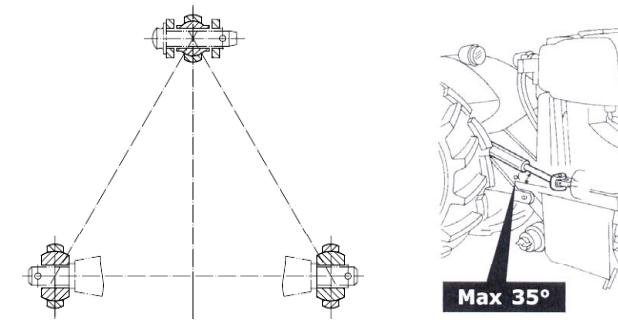
DAL DEGAN SERBIA

3.1. TRI TAČKE KAČENJA

Prskalica je konstruisana za priključenje u tri tačke za traktor. Kategorija kačenja je II, odnosno namenjena je za traktore snage od 30 do 92 kW. Donje kačenje se ostvaruje pomoću rukavca D.28/22mm, a gornje pomoću osovinice Dmax.25mm.

Posle priključenja prskalice, sve tri nosive tačke se osiguravaju osiguračima protiv otvaranja.

Nako toga kardanski priključak pumpe i traktora spojiti kardanskim vratilom.



3.2. PRIKLJUČIVANJE KARDANSKOG VRATILA

Postupak kod prve montaže je sledeći:

1. Priključite prskalice na traktor i postavite ga u položaj kada je razdaljina izmedju priključnog vratila traktora i prskalice najmanja (priključci vratila su u istoj visini).
2. Zaustavite (ugasite) motor i odstranite ključeve iz brave traktora (za start motora).
3. Ako morate kardansko vratilo skratiti, izvucite ga (rastavite na obe polovine) i svaki deo kardanskog vratila posebno montirajte na priključno vreteno traktora odnosno vratilo prskalice.
4. Izmerite za koliko je potrebno kardansko vratilo skratiti i nakon toga označite mesto rezanja.
UPOZORENJE: Minimalno medjusobno prekrivanje cevi kardanskog vratila je 150mm!
5. Skratite oba dela podjednako. Upotrebite rezač (brusilicu, bonsek) i ne zaboravite razglijiti obrezane rubove.
6. Namestite profile i spojite oba dela.
7. Montirajte kardansko vratilo na traktor i raspršivač.

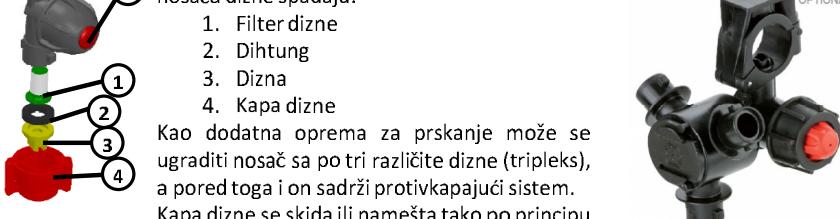
2.11. PODEŠAVANJE RADNE VISINE UREĐAJA

Podešavanje radne visine uređaja se ostvaruje ručnim okretanjem ručice čekrka. Pri okretanju ručice u smeru suprotnom od kazaljke na satu, sajla se namotava na čekrk, a uređaj za prskanje se podiže uvis. Da bi se uređaj za prskanje spustio na dole bez oštećenja, potrebno je jednom rukom otkočiti osigurač (A), a drugom rukom držati ručicu (B). Nakon toga lagano okretati ručicu (B) u smeru kazaljke na satu i obavezno vratiti osigurač (A) kako bi se blokirala podešena visina uređaja za prskanje.

**2.12. NOSAČI DIZNI**

Svaki uređaj se standardno isporučuje sa nosačima po jedne dizne (A) koji u sebi sadrži protivkapajući sistem (B). U sastav nosača dizne spadaju:

1. Filter dizne
2. Dihtung
3. Dizna
4. Kapa dizne



Kao dodatna oprema za prskanje može se ugraditi nosač sa po tri različite dizne (triplex), a pored toga i on sadrži protivkapajući sistem. Kapa dizne se skida ili namešta tako po principu "klik-klak", odnosno okretanjem dok žljeb kape ne zaskoči jezičak nosača.

kačenje traktora u podignutom položaju mašine obvezno učvrstite u tri tačke.

1.17. POSTUPANJE U SLUČAJU NESREĆE SA HEMIKALIJAMA

U slučaju kontakta hemikalije ili njene otopine sa kožom ili očima, odmah ih isperite sa puno vode i postupak više puta ponovite.

U slučaju trovanja (znakovi: znojenje, vrtoglavica, depresija, slabost, glavobolja):

- odmah prekinite sa radom;
- skinite mokru odeću;
- ostanite mirni;
- ako osećate slabost zbog udisanja ili drugog načina unosa hemikalija, probajte povraćati;
- legnite na bok;
- odmah pozovite lekara, pokažite mu ambalažu upotrebljenih hemikalija, da lakše ustanovi vrstu otrovanja;
- ne jedite maslac, jaja i ne pijte ricinusovo ulje, mleko, alkoholna pića, jer te supstancije povećavaju efekt otrovanja.

1.18. PROPISI UPOTREBE MAŠINE

Korisnik mašine mora poznavati propise, koji se odnose na zaštitu bilja.

1.19. BEZBEDNOSNE OZNAKE NA MAŠINI

Vodite brigu o etiketama-simbolima na mašini te ih prema potrebi (u slučaju oštećenja) zamenite. Dobro naučite upravljati mašinu i u nikakvom slučaju ne dozvolite upravljanje mašinom osobama, koje nisu upoznate sa uputstvima za upotrebu mašine.



Opasnost od preklopnih delova mašine!



Važno bezbednosno upozorenje za korisnika mašine!



Ne ulaziti u glavni rezervoar!



Opasnost!
Poštuj bezbednosnu razdaljinu.



Opasnost!
Ne približavajte se kardanskom vratilu za vreme njegove rotacije.



Poštujte najviši dozvoljeni radni pritisak mašine.

1. BEZBEDNOSNI POSTUPCI I UPOZORENJA

DAL DEGAN SERBIA



Opasnost od ozbiljne povrede!
Držati se dalje od ventilatora u pogonu.



Poštujući pravac rotacije i broj obrtaja pogonskog kardanskog vratila traktora ili mašine (PTO).



Opasnost od rasklopljivih delova mašine.



Zabranjeno skidanje
bezbednosnih zaštita mašine!



Zabranjeno održavanje mašine
u pogonu!



Zabranjeno čišćenje i
podmazivanje mašine u pogonu!



Zabranjeno pušenje za vreme
rada!



Zabranjeno konzumiranje
hrane za vreme rada!



Čitajte upustvo za upotrebu!



Upotreba zaštitnih rukavica za
vreme rada!



Upotreba zaštitne maske za
vreme rada!



Upotreba zaštitne odeće za
vreme rada!



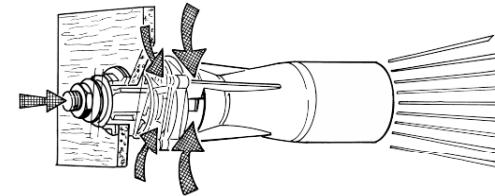
Upotreba zaštitne sluha za vreme
rada!

2. TEHNIČKI OPIS I SASTAVNI DELOVI

DAL DEGAN SERBIA

2.9. HIDROMEŠAČ

Radi boljeg mešanja preparata, prskalica je opremljena sa mešačem 1.25mm, nameštenom u donjem delu rezervoara. Mešačem se upravlja preko komandne grupe ili preko ventila na pumpi, u zavisnosti od toga koja je povezivanje ostvareno. Kod pripremanja tečnosti za prskanje i vožnje do parcele gde se vrši prskanje, preporučujemo da mešač bude u radu.



2.10. TRAPEZNI MEHANIZAM

Trapezni mehanizam omogućava prilagođavanje bočnog nagiba uređaja prema podlozi. Trapez radi besprekorno samo ako je pravilno podešen i ako su plastične pločice koje usmeravaju uređaj dovoljno namazane mašću. Rastojanje između plastičnih pločica i uređaja mora omogućavati, da se uređaj za prskanje može ručno, bez otpora pomaknuti u krajnji položaj i ponovo vratiti u horizontalni položaj.

Ukoliko je potrebno preštelovati trapez, to se izvodi odvijanjem ili zavijanjem španera (A). Tokom transporta i ukoliko je otvorena samo jedna strana uređaja neophodno je blokirati nivelišanje.

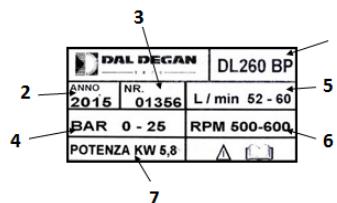


2.8. PUMPA

Pumpe su na prskalicama jedan od najvažnijih elemenata. Njihova pouzdanost i dug životni vek zavise od pravilne upotrebe i održavanja. U telu klipno membranske pumpe nalaze se klipovi, koji pokretani od kolenastog vratila, naizmenično svojim čelom guraju membrane na potisnom, a zatim na usisnom vodu što uključujući ventile omogućava usisavanje i potiskivanje tečnosti. Telo pumpe je liveno od posebne legure aluminijuma. Vazdušna komora se nalazi između tela pumpe i aluminijumskog odlivka-poklopca. Sa strane sadži ventil za duvanje vazduha radi amortizacije hidrauličnih udara. Membrane su izrađene od posebne gume NBR (akrilnitril-butadien kaučuk), a kardansko vratilo je prečnika 1" 3/8.

Na svakoj pumpi nalazi se pločica sa tehničkim podacima, odnosno:

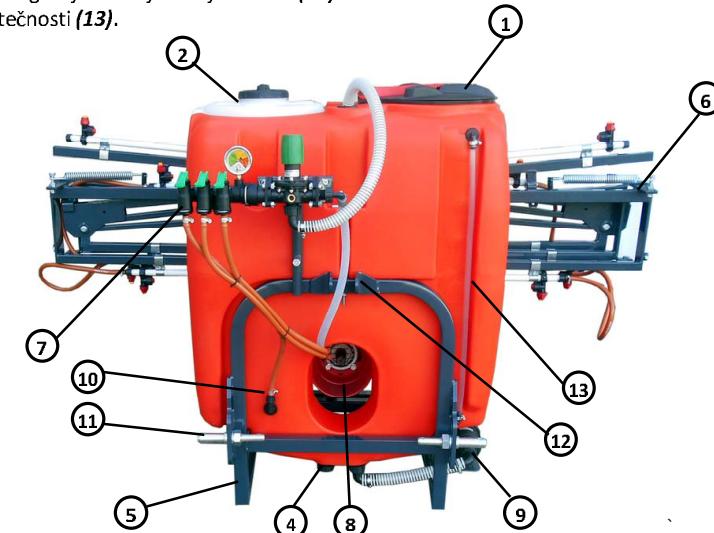
1. Model
2. Godina proizvodnje
3. Serijski broj
4. Maksimalan pritisak
5. Protok
6. Broj obrtaja
- 7.



TIP	MEMBR.	PROTOK L/min	PRITISAK bar	SNAGA Kw	BROJ OBRTAJA	TEŽINA Kg
DL 125	1	30	0-40	1,5 - 2,6	500-600	10
DL 218	2	18	0-20	0,58-0,73	1200-1400	4
DL 250	2	48	0-40	3 - 3,6	500-600	15
DL 260	2	60	0-40	3,6 - 4,4	500-600	16
DL 325	3	27	0-28	1,1 - 1,5	1200-1400	8
DL 375	3	75	0-40	3,6 - 4,4	500-600	23
DL 395	3	95	0-40	4,4 - 5,1	500-600	25
DL 3105	3	105	0-40	6	500-600	20
DL 4120	4	120	0-40	9.0	500-600	28
DL 4140	4	150	0-60	11 - 13,2	500-600	72

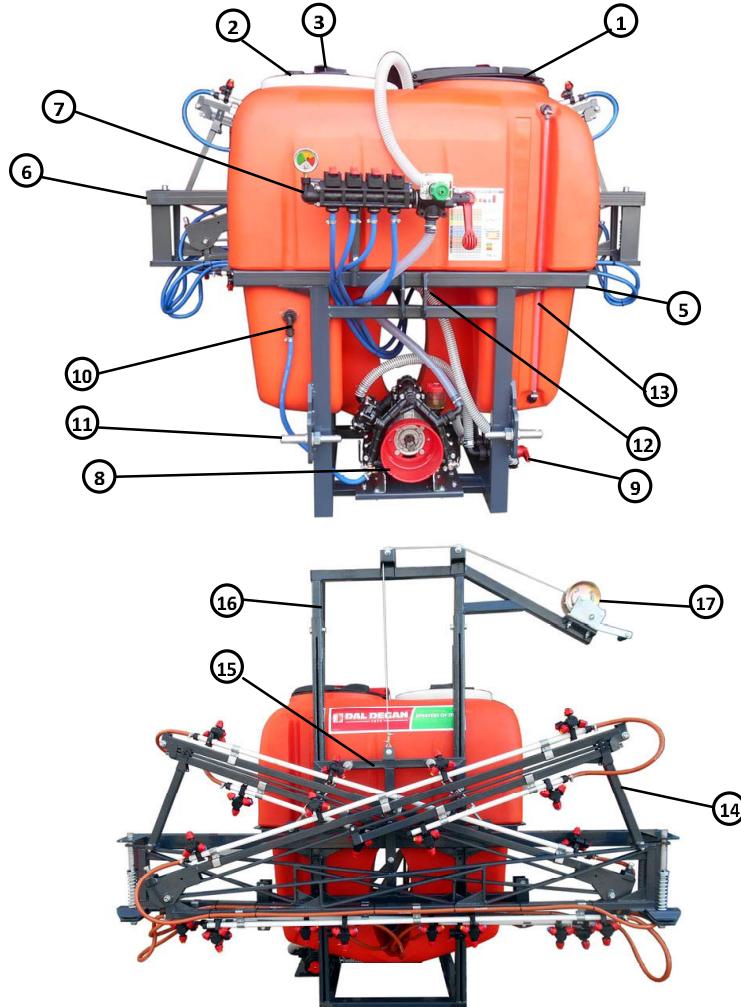
DAL DEGAN DOO 2.1. SASTAVNI DELOVI

- Tri rezervoara: glavni rezervoar sa sitom i poklopcom (1) + rezervoar za pranje ruku sa slavinom (2) + rezervoar za ispiranje sistem (3).
- Ispusni čep za totalno pražnjenje tečnosti (4).
- Metalna konstrukcija (šasija) plastificirana (5).
- Uredaj za prskanje (grane): 6-8-10-12-14-15m (6).
- Ručni komandna grupa "START 06" ili "BASIC 206" sa 3, 4 ili 5 izlaza (TECOMECA-Italija) i manometrom 16 bar (7).
- Pumpa Dal Degan (Italija) DL3105BP (3 klipa, maksimalni pritisak 20 bar, protok 100 L/min) (8), DL260BP (2 klipa, maksimalni pritisak 20 bar, protok 60 L/min). Izbor pumpe se vrši u zavisnosti od raspona grana (uredaja za prskanje).
- Filter sa kugla ventilom (9) sa kojim se određuje iz koga će rezervoara pumpa da uzima tečnost (glavnog ili za ispiranje sistema).
- Mogućnost priključka dodatnog sistema za napajanje vode sa prirodnih izvorišta (bunara, rezervoara za akumulaciju vode, izvora i sl.)
- Hidraulični mešač tečnosti sa diznom 1,25 (10).
- Donje kačenje pomoću duplog rukavca Ø22/28 mm (11).
- Ušice za gornje kačenje debljine 8mm (12).
- Nivo tečnosti (13).



2. TEHNIČKI OPIS I SASTAVNI DELOVI

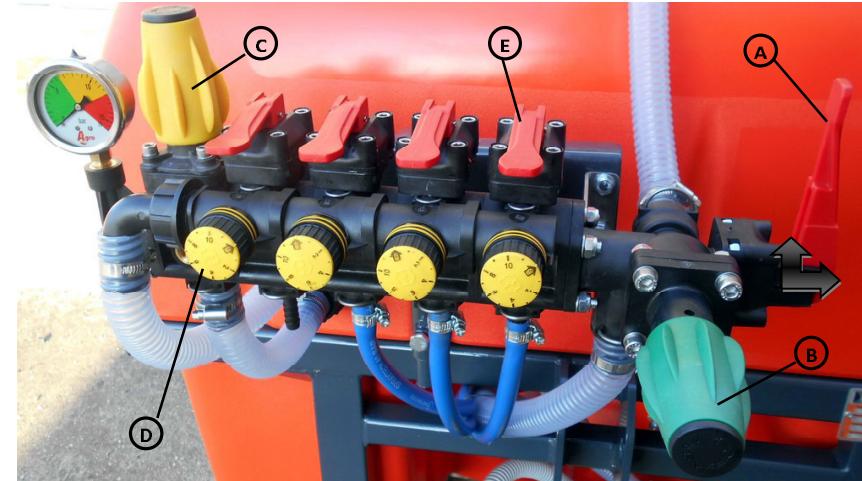
DAL DEGAN SERBIA



2. TEHNIČKI OPIS I SASTAVNI DELOVI

DAL DEGAN SERBIA

hidromešača nema oscilacija pritiska, odnosno kazaljka na manometru ne menja zadati položaj.



Rukovanje ovakvom komandnom grupom zahteva strogo pridržavanje redosleda operacija:

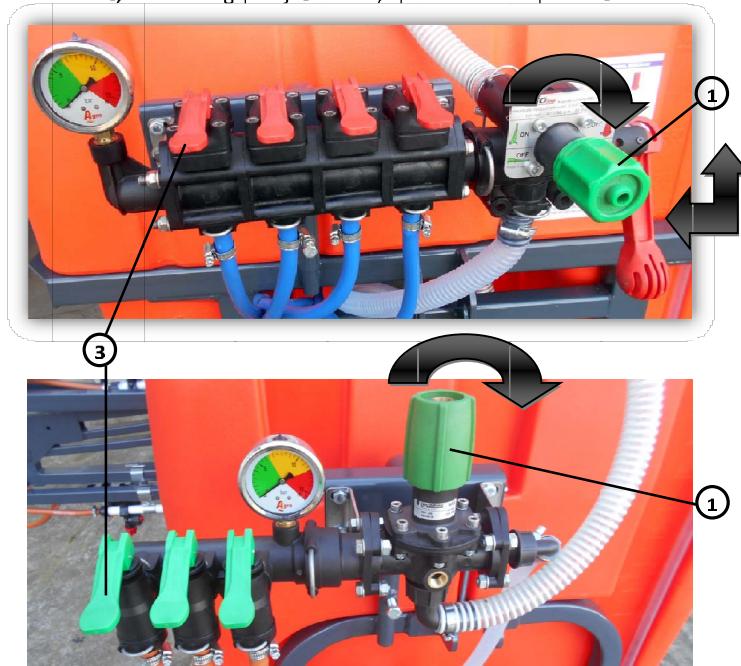
1. Startuje se traktor koji pogoni pumpu ratarske prskalice.
2. Otvara se centralni ventil ručicom (**A**).
3. Žuta regulacijska navrtka (**C**) mora strogo da bude zatvorena.
4. Okretanjem zelene regulacijske navrtke (**B**) naštelaže se radni pritisak na 10 bar.
5. Žuti točkići (**D**) za štelovanje pritiska moraju biti do kraja otvoreni.
6. Otvaraju se svi razvodni ventili (**E**) povlačenjem ručice na gore.
7. Žuta regulacijska navrtka (**C**) se okreće sve dok se pritisak ne našteliće na 5 bar.
8. Zatvara se samo jedan (prvi) razvodni ventil (**E**) povlačenjem ručice na dole da bi se našteloao pritisak te sekcije.
9. Okretanjem žutog točkića (**D**) tog razvodnog ventila se šteluje željeni pritisak od 2 do 5 bar.
10. Kada se našteliće željeni pritisak, otvara se taj razvodni ventil (**E**) za koji se štelovao pritisak povlačenje ručice na gore.
11. Koraci 8, 9 i 10 se ponavljaju za preostala 3 ili 4 razvodna ventila.

2.7. KOMANDNA GRUPA

Komandna grupa namenjena je za preciznu regulaciju radnog pritiska od 0 do 10 bar. Okretanjem regulacijske navrtke (1) u desno radni pritisak se povećava, a u obrnutom smeru se smanjuje.

Centralni ventil se otvara-zatvara ručicom (2). Kada je ručica okrenuta vertikalno, protok tečnosti do razvodnih ventila je zatvoren, dok se zaokretanjem u horizontalni položaj, protok tečnosti do razvodnih ventila otvara.

Razvodni ventili (3) služe za otvaranje i zatvaranje pojedinih sekcija na uređaju za prskanje (granama) čiji broj zavisi od raspona uređaja. Takođe razvodnim ventilima se može otvarati i zatvarati hidromešač, ili neki drugi priključeni vod, npr. crevo sa rasprskivačem.



Poboljšanu verziju manuelne komandne grupe predstavlja komandna grupa "BASIC 206" (TECOMEĆ-Italija) sa 4 ili 5 izlaza sa mogućnošću regulisanja pritiska svake sekcije na granama prskalice. Glavna prednost ovakve komandne grupe je ta što pri zatvaranju jedne sekcije ili

- Kopirajući (nivelisujući) uređaj raspona 10, 12, 14, 15m. Sistem po kome korira teren je paralelogram (14).
- Kolica za podizanje uređaja (15).
- Prečka za čekrk (16).
- Čekrk sa sajлом (17).

2.2. GLAVNI REZERVOAR

Rezervoar je izrađen od hemijsko otpornog polietilena, pri tome ima zaobljene ivice i glatku unutrašnju površinu, koja omogućava lako čišćenje. Dno rezervoara je zbog zahteva za potpuno pražnjenje nagnuto. Na vrhu rezervoara nalazi se veliki otvor sa poklopcom i sitom. Poklopac se otvara odvijanjem u levu stranu i obrnuto. Za vreme rada prskalicom, poklopac rezervoara mora biti zatvoren.

Prednja strana rezervoara ima utisнуту litražnu skalu, sa koje se može vizuelno očavati nivo tečnosti.

**2.3. REZERVOAR ZA PRANJE RUKU**

Rezervoar za pranje ruku namenjen je za pranje ruku nakon rada sa tečnostima za prskanje. Rezervoar se uvek puni čistom vodom. Veličina rezervoara je 15 L.

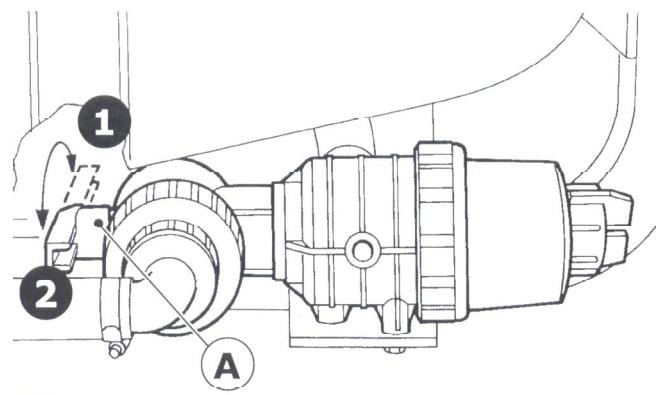
UPOZORENJE: Ne pijte vodu iz rezervoara!



2.4. REZERVOAR ZA ISPIRANJE SISTEMA

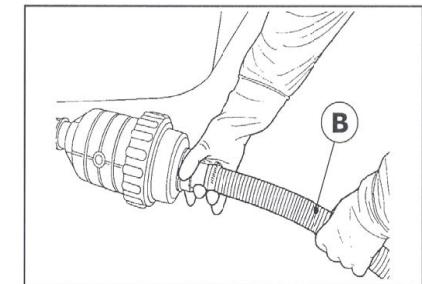
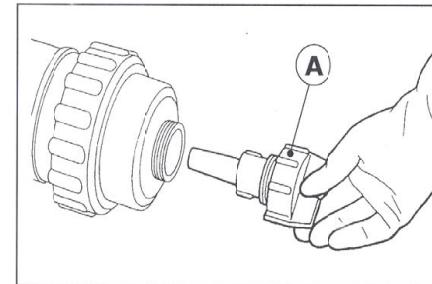
Ispiranje sistema predstavlja čišćenje svih unutrašnjih delova prskalice, kao što su: glavni rezervoar, usisni filter, pumpa, komandna grupa, dizne, itd... Ostvaruje se zaokretanjem ručice ventila (**A**) na usisnom filteru, tako da pumpa povlači tečnost iz rezervoara za ispiranje sistema, a ne iz glavnog rezervoara. Tečnost posle ovoga odlazi u komandnu grupu, gde veći deo ukoliko je otvorena ručica 2 na komandnoj grupi, odlazi na dizne, a ukoliko nije otvorena, tečnost se preko povratnog voda vraća u glavni rezervoar.

Nakon iscrpljivanja tečnosti iz rezervoara za ispiranje sistema, ručicu ventila (**A**) vratiti u prethodni položaj, kako bi se sva presipana tečnost iz glavnog rezervoara izbacila kroz dizne.

**2.5. PRIKLJUČIVANJE SISTEMA ZA SAMOPUNJENJE**

Sistema za napajanje vode sa prirodnih izvorišta (bunara, rezervoara za akumulaciju vode, izvora i sl.) sastoji se od usisne korpe, 5m usisnog creva i priključka za filter. Priključak se namešta na usisni filter tako što se sa filtera odvije crvena leptirasta navrtka (**A**) i na njeno mesto priključuje sistem za napajanje (**B**). Zatim usisno crevo razvučite, a usinu korpu potopite u vodu. Pri tome računajte da usisna visina (visinska razlika između nivoa vode i pumpe) jako utiče na opterećenje membrana u pumpi. Visinska razlika ne treba da bude veća od 2,5m.

Pre nego što uključite pogon pumpe, proverite da li je ručica (**2**) na komandnoj grupi zatvorena. Ukoliko nije, zatvorite je.

**2.6 TOTALNO PRAŽNjenje GLAVNOG REZERVOARA**

Totalno pražnjenje glavnog rezervoara, ukoliko postoji potreba za tim, ostvaruje se odvijanjem čepa (**A**) koji se nalazi u najnižoj tački rezervoara i to sa leve strane gledano spreda mašine. Nakon isteka tečnosti, potrebno je ponovo zaviti čep tako da pri narednom punjenju rezervoara ne dođe do curenja tečnosti.

